

Roll No. : .....

Total No. of Questions : 11 ]

[ Total No. of Printed Pages : 2

# DDPG-570

## PG Diploma in Translation Examination, 2023

### ANUVAD-CONCEPT AND NOTION

#### Paper - I

Time : 3 Hours ]

[ Maximum Marks : 50

#### Section-A

(Marks : 1 × 10 = 10)

*Note* :- Consists of *ten* questions of 1 mark each (All compulsory).

#### Section-B

(Marks : 4 × 5 = 20)

*Note* :- Consists of seven questions, out of which *five* questions are to be attempted.

Each question carries 4 marks.

#### Section-C

(Marks : 10 × 2 = 20)

*Note* :- Consists of four questions, out of which *two* questions are to be attempted.

Each question carries 10 marks.

#### Section-A

1. Attempt all *ten* questions. Answers should not exceed **50** words in each question :

- (i) Define Translation.
- (ii) What is 'Target Language' in translation ?
- (iii) Which are the three important steps in translation process ?
- (iv) Enlist *two* qualities of a good translator.
- (v) What are Encyclopedias ?

**BRI-373**

( 1 )

**DDPG-570** P.T.O.

- (vi) Why is the sound knowledge of the source language important in translation ?
- (vii) Mention *two* advantages of e-dictionaries in translation.
- (viii) Enlist *two* Glossaries useful in translation.
- (ix) What is the significance of translation in research ?
- (x) Why is translation indispensable in everyday life ?

### **Section–B**

2. Discuss the relation between ‘source language’ and ‘target language’.
3. Discuss the importance of transference in the process of translation.
4. How are monolingual dictionaries different from bilingual dictionaries ? Discuss.
5. Discuss the various problems faced by the translator during the translation process.
6. How do Glossaries of technical terms facilitate the translation process ? Discuss.
7. To be a good translator one should have ‘Patience and Restraint’. Discuss.
8. “Translation is a complete and self-contained literary work.” Discuss this statement in the light of any translated work that you have read.

### **Section–C**

9. Discuss the different stages in translation process.
10. What are the qualities required to be a good translator ? Discuss.
11. Discuss the role of various tools in translation process.
12. How is translation different from interpretation ? Discuss with suitable example.